



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1993/L.26  
22 February 1993

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Сорок девятая сессия  
Пункт 8 повестки дня

ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ

Алжир\*, Афганистан\*, Бангладеш, Бурунди, Бутан\*, Венесуэла, Вьетнам\*, Габон,  
Гамбия, Гана\*, Гватемала\*, Гвинея-Бисау, Замбия, Зимбабве\*, Индия, Индонезия,  
Ирак\*, Иран (Исламская Республика), Йемен\*, Кения, Китай, Колумбия, Корейская  
Народно-Демократическая Республика\*, Куба, Лесото, Ливийская Арабская  
Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Марокко\*, Мексика, Монголия\*, Мьянма\*,  
Нигерия, Объединенная Республика Танзания\*, Пакистан, Перу, Руанда\*,  
Свазиленд\*, Сингапур\*, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис,  
Филиппины\*, Чили и Шри-Ланка: проект резолюции

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

GE.93-11013/22360 (R)

1993/... Право на развитие

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи и свои собственные резолюции о праве на развитие,

вновь подтверждая принципы, содержащиеся в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

ссылаясь на доклад о Глобальной консультации по вопросу осуществления права на развитие как одного из прав человека (E/CN.4/1990/9/Rev.1),

подчеркивая важность принципов неизбирательности, беспристрастности и объективности в области прав человека,

отмечая, что экономическое развитие и уважение прав человека являются в своей совокупности основой мирных и дружественных отношений между странами и что в этой связи Организация Объединенных Наций несет ответственность за содействие осуществлению права на развитие в соответствии со статьей 55 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 47/123 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой она просила Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии конкретные предложения об эффективном осуществлении и поощрении Декларации о праве на развитие, а также Канцелярию заместителя Генерального секретаря по экономическому и социальному развитию и Центр по правам человека продолжать координацию различных видов деятельности в отношении осуществления Декларации,

напоминая также, что в целях содействия развитию следует уделять одинаковое внимание осуществлению, поощрению и защите гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и рассматривать эти вопросы в срочном порядке,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1993/16), содержащий конкретные предложения по эффективному осуществлению и поощрению Декларации о праве на развитие, подготовленный в соответствии с резолюцией Комиссии 1992/13 от 21 февраля 1992 года,

сознавая, что Комиссия по правам человека вступила в новую фазу своей работы по этому вопросу, которая направлена на осуществление и дальнейшее укрепление права на развитие,

вновь подтверждая необходимость механизма оценки в целях обеспечения поощрения, развития и укрепления принципов, содержащихся в Декларации о праве на развитие,

отмечая с интересом итоговые документы десятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джакарте 1-6 сентября 1992 года,

приветствуя итоговую декларацию, принятую в Тунисе региональным совещанием африканских стран в связи с подготовкой Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/AFRM/14-A/CONF.157/PC/57, глава I) и декларацию по правам человека, принятую в Сан-Хосе региональным совещанием стран Латинской Америки и Карибского бассейна (A/CONF.157/LACRM/12-A/CONF.157/PC/58),

1. напоминает, что право на развитие является неотъемлемым правом человека, в силу которого каждый человек и все народы имеют право участвовать в таком экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, при котором могут быть полностью осуществлены все права человека и основные свободы, а также содействовать ему и пользоваться его благами;

2. напоминает также, что все люди несут ответственность за развитие в индивидуальном и коллективном плане с учетом необходимости полного уважения прав человека и основных свобод, а также своих обязанностей перед обществом, которое только и может обеспечить свободное и полное развитие человеческой личности, и поэтому они должны поощрять и защищать соответствующий политический, социальный и экономический порядок, необходимый для развития;

3. признает, что наибольшие препятствия на пути осуществления права на развитие лежат на международном макроэкономическом уровне, о чем свидетельствует увеличение разрыва между Севером и Югом, между богатыми и бедными;

4. признает также наличие препятствий на национальном уровне;

5. отмечает с озабоченностью отсутствие в системе Организации Объединенных Наций координации деятельности по эффективному осуществлению принципов, содержащихся в Декларации о праве на развитие;

6. еще раз подтверждает принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности в области прав человека;

7. настоятельно призывает все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, особенно специализированные учреждения, при планировании программ своей деятельности должным образом учитывать Декларацию и предпринимать усилия для содействия ее осуществлению;

8. призывает все государства при разработке своей национальной политики и планов развития включать четкие положения, касающиеся права на развитие, и уделять особое внимание всем основным потребностям людей, в особенности в области образования, первичного медико-санитарного обслуживания, питания и занятости;

9. напоминает, что в своей резолюции 47/123 Генеральная Ассамблея призвала Всемирную конференцию по правам человека и ее Подготовительный комитет в полной мере учитывать Декларацию при изучении связей между экономическим и социальным развитием, демократией, осуществлением прав человека и неделимостью и взаимозависимостью экономических, социальных, культурных и политических прав, а также тот факт, что экономический и социальный прогресс способствует дальнейшему развитию тенденции к демократии и поощрению и защите прав человека;

10. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении и поощрении Декларации о праве на развитие;

11. постановляет учредить, в предварительном порядке на трехлетний период, тематическую рабочую группу по праву на развитие в составе 15 правительственных экспертов, которые должны быть назначены Председателем Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии на основе справедливого географического представительства и в консультации с членами президиума, и возложить на нее следующую задачу:

a) выявить препятствия на пути осуществления и реализации Декларации о праве на развитие на основе информации, представленной государствами-членами и другими соответствующими источниками;

b) рекомендовать пути и средства осуществления права на развитие всеми государствами;

12. просит Рабочую группу представить Комиссии на ее пятидесятой сессии первоначальный всесторонний доклад о препятствиях на пути осуществления Декларации и продолжать представлять Комиссии на ежегодной основе доклады о своей работе;

13. просит Генерального секретаря обеспечить предоставление Рабочей группе всей необходимой помощи, в частности кадровых и иных ресурсов, необходимых для выполнения возложенной на нее задачи;

14. просит Генерального секретаря обратиться к правительствам и международным организациям с просьбой представить Отделу консультативного обслуживания и технической помощи образцы проектов эффективного осуществления Декларации о праве на развитие;

15. просит Экономический и Социальный Совет включить в повестку дня своей основной сессии 1993 года отдельный пункт под названием "Осуществление права на развитие как одного из прав человека" и просить Генеральную Ассамблею включить в повестку дня своей сорок девятой сессии отдельный пункт под таким же названием;

16. постановляет рассмотреть на своей пятидесятой сессии пункт повестки дня под названием "Вопрос осуществления права на развитие".

---